

Lampiran 1

Lampiran Transkripsi Bahasa Dayak Taman Sekadau

Data Rekaman

1

Ikam pulang dawi one nyak wame wame

Kalian pulang dari mana ramai ramai

2

Kami bawuk pulang dawi umah pak kades am, ko ngope adak tamah kami mangah - mangah

Kami baru pulang dari rumah pak kades, kamu ngapa tidak ikut

3

Bom, maok jum aku tamah ikam ak. Ngawap dah adis am keweja aku agik dah tuk kewa kewa kite nak kone tuk

Yok mau juga aku ikut kalian, mumpung udah selesai semua pekerjaan aku sekarang, kira kira kita mau kemana sekarang

4

Minum minum mem, ade tuak ine aku. Penyaman nyaman e nyak, boleh pinyak

Minum- minum aja, ada tuak (minuman tradisional khas dayak) ibu ku, enak -enak tu, ngak mau gitu

5

Ine aku jalant jalant ngoah nakan aku

Ibu aku jalan -jalan ngajak keponakan aku

6

Wai ne tuak e tik? Pelamak lamak e ngeluaw tuak tik
dah nyan tuk

Wah mana tuak (minuman tradisional orang dayak) nya
ni, lama -lama nya ngeluarin tuaknya, udah pengen
minum ni

7

Sabaw sabaw bayah bekojut

Sabar- sabar jangan mendesak

8

lubah lubah am bah, copat copat nak kone gilak am tik
Pelan - pelan jak, cepat- cepat mau kemana sih

9

Ntah e nyak am, ca adak ma tau sabaw bah, nanak tik
minum sikit sampe temuntah muntah

Ntah kah, ndak bisa sabar, nanti minum sedikit lalu
sampai muntah muntah

10

Ngomongk ngomongk ikam lolam tadik ope keweja

Ngomong- ngomong kalian pagi tadi apa buat

11

Lolam lolam dah di uma, bayah wajin wajin gilak e
Pagi- pagi udah diladang, jangan rajin- rajin terus

12

Hak inyie lah nak pogi kah nak kone, nyak tik upa ko
pelomo lomo e nyak

Hak dia lah mau keladang atau kemana, emang kayak kamu
malas malasan

13

Wajin ma ko nok, lolam lolam dah di uma am. Done uma
ikam

Rajin kamu ya, pagi-pagi udah diladang, dimana ladang
kalian

14

Akaidai penyauh nyauh e, adak sanggup koh

Akaidai jauh jauh nya, ndak sanggup

15

Penyomak nyomak am bah, kan pake moto adak jalant kaki

Dekat dekat tu kan pakai motor bukan jalan kaki

16

Nak done done nyak kan kemaok e
Mau dimana- mana itukan kemuan nya

17

Kone-kone ati senang lah
Kemana mana hati senang lah

18

Aok aok kemaok ko am
Iya- iya terserah kamu

19

Ah ikam nyak bah adak ma jelas ak ngoah bejalant
jalant tapi seadak adak am ketau nak kone
Ah kalian tu ndak jelas ngajak jalan- jalan tapi
tidak-tidak tau mau kemana

20

Aku sih maok maok jak tuk, ntah ke sulis nyak
Aku sih mau mau aja ntahlah Sulis tu

21

Aok aok woti ulih ulih semua am bah bayah balangk agik

Iya- iya bisa-bisa semua jangan batal lagi

22

Eh ope tubuh ta pengangat ngangat e tuk

Eh apa tubuh ku panas- panas ni

23

Ko angkat aku ce penyolap nyolap e tuk dimak gaya e

Kamu panas aku dingin-dingin ni gimana

24

Ope ope gilak am ikam duak nyak sikong angkat sikong colap

Apa- apaan kalian berdua satu panas satu dingin

25

Powut pelapaw lapaw e tuk, nak mintak engkayuk ko nak makant aku tuk

Perut lapar- lapar ni mau minta sayur kamu mau makan aku

26

Bayah bayah bayah nyuwuh e ngamik engkayuk

Jangan- jangan nyuruh dia ngambil sayur

26

Nyak tik di atas meja makan bonaw bonaw e sak lokas
bose, lokas belaki

Itu diatas meja makan benar- benar biar cepat besar
cepat bersuami

28

Seabis abis am ko engkayuk ko tu

Habis- habis ni sayur kamu

29

Eh ngope bala iyang tua dinyun pulang- balit bah adis
kah keweja e

Eh ngapa rombongan orang tua disana bolak- balik ndak
ada kah kerjaan

30

Ntah ko suka bonaw ngurus e tbah, sak am bah ia pulang
balit konak gatal miang wongat kobek e nyawik ensia
yang tau ngobat e

Ntahlah suka benar ngurus nya biar aja dia bolak-
balik kena sakit gatal kalik nyari orang yang bisa
ngobatan

31

Nyak am kobek e waaiiiiii ikam monto e deh anak biak
nyak ca begulin- gulin ditanah nangis pade ope nyak
ant bodo ma

Kalik lah waai kalian lihat deh anak kecil tu berguling- guling ditanah nangis karna apa tu bodo benar

32

Nyak am kata aku sa iko bayah kiak kituk beputau wanau ndak tontu wudu sope kata ko tik sa Iyang pulang balit tbah

Itulah aku bilang sa kamu jangan kesana-kemari berputar- putar ndak tentu arah

Siapa kata kamu sa orang bolak- balik tu

33

Ah ingkah e dah melawa bayah am nanggap e aaa ponto nyak sidak duak nyak anal ma bebisit bisit bah macam ade yang ditapok eam

Ah wajar am dah setres jangan di tanggapi lihat mereka dua tu suka berbisik- bisik macam ada yang di sembunyikan

34

Wai adak kalik am bah bebisit bah dawi pada ngewuto-ngewuto adak jelas

Wai ndak tuh berbisik daripada ngomel-ngomel ndak jelas

35

Julok am ntik ulih peningik ningik e nyak pegalah ade tapi panyang- panyang bah

Ambil lah kalau bisa tinggi- tinggi tu galah ada tapi panjang- panjang

36

Aok nanak aku madah e bonaw bulak luk maok makan buah limo

Iya nanti aku bilang benar-tidak mau makan buah jeruk bali

37

Wai kalau di amik tik ope kebolek e makan e ponto diatas nyak buah e pemanyak- manyak buah e

Wai kalau di ambil apa yang ndak mau lihat di atas tu buah nya banyak- banyak

38

Manis- manis ndak buah e tuk

Manis- manis ndak buahnya

39

Dudok dudok bebait mem ikam diak aku tau milih buah yang mansak

Duduk- duduk benar kalian disitu aku bisa milih yang udah matang

40

Ceh aku tuk sampe tengale ngale kali am tuk nunguk ko ngamik e

Ceh aku ni sampai baring- baring nunggu kamu ngambil buahnya

41

Sinta tau adak kami awi awi ngamik buah e

Sinta boleh ndak kami hari- hari ngambil buah e

42

Akah adak tegansi kalik am buah e nyak bah dah agik tik sa Lamak bonaw ko nyulok e tbah ponto sulis sampe te tidi tidi nyak ak

Aduh ndak sempat berbuah itu dah belum Sa lama benar kamu ngambilnya lihat sulis sampai tidur-tidur tu

43

Eh sabaw luk bah bauk duak igik am tuk makan e sikit sikit bah awas banyak banyak nanak copat abis

Eh sabar baru dua biji ni makanna sikit -sikit jak awas banyak -banyak nanti cepat habis

44

Wai masin gak ko tik sa iyang iyang nyak nak kituk mintak buah limo jum

Wai pelit juga kamu Sa orang- orang tu mau kesini minta buah jeruk juga

45

Hakai dai sensawa ma ikam a boleh mantuk aku ngamik e
dah gak awi macam tuk wonap colap colap ingam e tuk
ubak abis tuak ikam sinta

Hakai dai sengsara kalian ndak mau bantu aku ngambil
buah dah tau hari macam ni mendung dingin- dingin rasa
nya ni masih ada tuak kalian sinta

46

Nanak ikam ngantau aku pulang koh aku golak jum pulang
seniwik ak dah potang keloman ooo sulis angkat gik
bonaw bulak ko tidi nyak

Nanti kalian ngantar aku pulang ya aku takut juga
pulang sendiri dah gelap- gulita oo sulis bangun lah
benar ndak kamu tidur tu

47

Wai aku ngale mem ntik aku tidi bah bejam jam e bila
ulih mangah ten

Wai aku baring aja kalau aku tidur tu berjam-jam mana
bisa aku main

48

Eeh sinta tuk buju mikew bejoget joget mem

Eeh Sinta Cuma mikir berjoget- joget ja

49

Dimak gik tik ko nyuwuh sinta beputau putau diwumah
tuk maok boleh

Gimana lagi kamu nyuruh sinta berbutar-putar dirumah
ni mau ndak

50

Wai aku bah nanyak mem baju e bah pemait mait e done
moli e nyak sin

Wai aku Cuma nanya ja bajunya cantik-cantik dimana
beli nya

51

Aok nanak nanyak e eh dah bemawi awi tuk manik manik
Iya nanti anya dah sore hari ni mandi- mandi

52

Ko pengolak ma bah saja kopak kopak kami namah ko bah
Kamu penakut saja capek- capek kami nemankan kamu tu

53

Sak e suka ati aku lah copat mem ikam bekomas nyak
pelamak lamak ikam nyak

Biar suka hati aku lah cepat ja kalian berkemas lama-
lama kalian tu

Lampiran 2

Jenis Reduplikasi Bahasa Dayak Taman Sekadau

Data rekaman

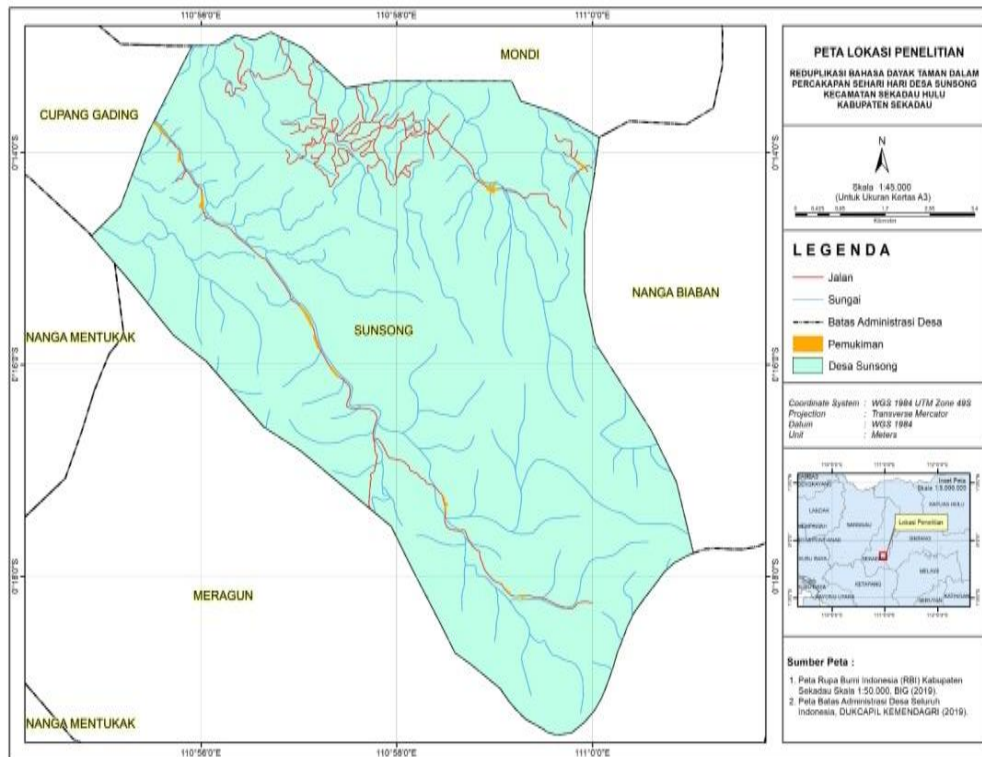
no	Jenis Reduplikasi	Reduplikasi Bahasa Dayak Taman Sekadau	Referensi
1	Reduplikasi morfologi yang terjadi pada bentuk dasar yang berupa akar pada proses pengulangan utuh	Wame-wame	
		Mangah-mangah	
		Kewa-kewa	
		Minum-minum	
		Jalant-jalant	
		Sabaw-sabaw	
		Lubah-lubah	
		Copat-copat	
		Ngomongk-ngomongk	
		Lolam-lolam	
		Done-done	
		Kone-kone	
		Aok-aok	
		Maok-maok	
		Ulih-ulih	
		Ope-ope	
		Lapaw-lapaw	
		Bayah-bayah	
		Bonaw-bonaw	
		Panyang-panyang	

		Awi-awi	
		Tongah-tongah	
		Sikit-sikit	
		Ngewuto-ngewuto	
		Manis-manis	
		Colap-colap	
		Ngale-ngale	
		Dudok-dudok	
		Tidi-tidi	
		Iyang-iyang	
		Manik-manik	
		Kopak-kopak	
2	Reduplikasi morfologi yang terjadi pada bentuk dasar yang berupa akar pada proses pengulangan sebagian	Tidak ditemukan jenis reduplikasi ini pada data rekaman	
3	Reduplikasi yang terjadi pada bentuk dasar yang berupa akar pada proses pengulangan berubah bunyi	Pulang-balit	
		Kiak-kituk	
		Potang-keloman	
		Miang-wongat	
		Bonaw-bulak	
		Beputau-wanau	
4	Reduplikasi morfologi yang terjadi pada bentuk dasar yang berupa pengulangan berafiks	Penyaman-nyaman	
		Pelamak-lamak	
		Temutah-mutah	
		Pelomo-lomo	

		Penyauh-nyauh	
		Penyomak-nyomak	
		Seadak-adak	
		Pengangat-ngangat	
		Seabis-abis	
		Begulin-gulin	
		Beputau-putau	
		Pemanyak-manyak	
		Bebisit-bisit	
		Bejam-jam	
		Pemait-mait	
5	Reduplikasi morfologi yang terjadi pada bentuk dasar yang berupa komposisi (reduplikasi kompositum)	Tidak ditemukan jenis reduplikasi ini pada data rekaman	--

Lampiran 3

Peta Lokasi Penelitian
Desa Sunsong Kecamatan Sekadau Hulu Kabupaten Sekadau



Lampiran 4**DOKUMENTASI PENELITIAN**

Gambar 1. Proses pengambilan data pada saat Kumpul keluarga makan bersama



Gambar 2. Proses pengambilan data pada saat Makan bersama





Gambar 3. Proses pengambilan data rekaman pada saat Berkumpul sersama teman teman rujakan

	PERKUMPULAN BADAN PENDIDIKAN KARYA BANGSA STKIP PERSADA KHATULISTIWA PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA Jl. Pertamina Sengkuang Km.4, Kotak Pos 126, Email: Email: pbsi.stkip2016@gmail.com Website: www.pbsi.sstkipperada.ac.id		
	Surat Izin Penelitian		
	Tanggal Terbit: 24 Agustus 2023	Semester: Ganjil 2023/2024	

Nomor : 14/B3/G1/VIII/2023

Hal : Izin Penelitian

Kepada Yth. Kepala Sungsong Kecamatan Sekadau Hulu Kabupaten Sekadau

Di -

Tempat

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Yudita Susanti, S.S., M.Pd.

NIDN : 1116028701

Jabatan : Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : TATA DOROTEA

NIM : 1915041500

Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni

Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Judul Penelitian : Reduplikasi Bahasa Dayak Taman Dalam Percakapan Sehari-Hari Desa Sungsong Kecamatan Sekadau Hulu Kabupaten Sekadau

Memohon izin untuk melakukan Penelitian di Desa yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka menyusun Skripsi. Untuk tanggal dan waktu Penelitian sepenuhnya adalah hasil koordinasi dengan kedua belah pihak.

Demikian surat permohonan ini kami sampaikan. Atas bantuan dan kerjasama dari Bapak/Ibu, kami mengucapkan terima kasih.

Mengetahui,
Ketua STKIP Persada Khatulistiwa Sintang



Ketua Program Studi
Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia





PEMERINTAH KABUPATEN SEKADAU
KECAMATAN SEKADAU HULU
DESA SUNSONG

Alamat Jalan Perjuangan Nomor 01 Sunsong 78583
Gmail : desasunsong@gmail.com

SURAT KETERANGAN MELAKSANAKAN PENELITIAN

Nomor: 140/48/Pendes/2023

Kepala Desa Sunsong Kecamatan Sekadau Hulu, Kabupaten Sekadau. Dengan ini menerangkan bahwa :

- | | |
|------------------|--|
| 1. Nama | : TATA DOROTEA |
| 2. NIM | : 1915041500 |
| 3. Jurusan | : Pendidikan Bahasa dan Sastra |
| 4. Program Studi | : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia |

Yang bersangkutan diatas telah melakukan penelitian di Desa kami Desa Sunsong Kecamatan Sekadau Hulu Kabupaten Sekadau dalam rangka menyusun skripsi dengan judul penelitian **Reduplikasi Bahasa Dayak Taman Dalam Percakapan Sehari-Hari Desa Sunsong Kecamatan Sekadau Hulu Kabupaten Sekadau**

Demikian surat keterangan ini kami buat dan kami berikan kepada yang bersangkutan untuk dapat dipergunakan seperlunya.

Sunsong, 01 September 2023

Kepala Desa Sunsong
Sekretaris Desa
SYAMSURBANUS

RIWAYAT HIDUP



Tata Dorotea, lahir di sunsong, 28 Maret 2001. Anak pertama dari pasangan bapak Yohanes Kulen dan ibu Yuniarti Yunita. Peneliti mulai mengenyam pendidikan sejak tahun 2007-2013 di SD Negeri NO 22 Sunsong, kemudian peneliti melanjutkan pendidikan Sekolah Menengah Pertama (SMP) di SMP Negeri 12 Satap Sekadau Hulu tahun 2013-2016.

Setelah itu, Peneliti melanjutkan pendidikan di bangku Sekolah Menengah Kejuruan (SMK) di SMK Amaliyah Sekadau, jurusan Administrasi Perkantoran tahun 2016-2019. Setelah lulus pendidikan di jenjang SMK, pada tahun 2019 peneliti melanjutkan pendidikan di Sekolah Tinggi Keguruan dan Ilmu Pendidikan (STKIP) Persada Khatulistiwa Sintang, mengambil jurusan program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia (S1)